

ÍNDICE

Presentación,	
<i>Comisión Directiva de la SAPI</i>	9
1/ La clínica transcultural: epistemología y técnica,	
<i>Marie Rose Moro</i>	17
▪ Pensar	17
▪ La cultura del interior.....	17
▪ El enigma de la enfermedad.....	18
▪ El ser, el sentido y el hacer.....	19
▪ La migración como separación.....	20
▪ El exilio, una triste felicidad.....	21
▪ Repensar el hacer	22
▪ Un dispositivo mestizo y cosmopolita.....	24
▪ El cuidado de manera plural.....	24
▪ El viaje de las lenguas maternas	26
▪ El terapeuta también es un ser cultural: la contra-transferencia-cultural	27
▪ Modificar el tiempo.....	29
▪ Eficacia terapéutica-investigación	29
▪ ¿Qué propone un enfoque transcultural?.....	31
▪ Ni mágico ni exótico, una práctica conveniente para todos	32
▪ Las condiciones de la subjetividad.....	33
▪ Experimentar la diferencia.....	34
▪ Bibliografía.....	35

2/ El concepto de filiación narrativa. El cuarto eje de la filiación,

<i>Bernard Golse y Marie Rose Moro</i>	37
▪ Introducción	37
▪ Los tres ejes de la filiación según J. Guyotat.....	38
▪ La filiación legal, simbólica o instituida.....	39
▪ La filiación psíquica, afectiva, imaginaria o narcisista.....	39
▪ El concepto de filiación narrativa como cuarto eje de la filiación (eje del relato).....	40
▪ Las raíces epistemológicas del concepto de narración	41
◦ Las raíces filosóficas	41
◦ Las raíces históricas.....	42
◦ Las raíces literarias y lingüísticas	42
◦ Las raíces psicoanalíticas	42
◦ Las raíces del desarrollo	44
▪ A partir de las interacciones precoces.....	47
◦ El espacio de las interacciones precoces como espacio de narración en ambos sentidos (los trabajos del Instituto Pikler-Loczy en Budapest).....	47
▪ La experiencia del CNAOP (Consejo Nacional para el Acceso a los Orígenes Personales).....	50
▪ La adopción: ¿información o revelación?.....	52
▪ El deseo de los padres adoptantes y el derecho a una historia para los niños adoptados	53
◦ Lisette, el pajarito asustado.....	53
▪ El derecho a una historia y no solamente el derecho a los orígenes.....	56
▪ Conclusión	59
▪ Bibliografía.....	59

3/ La adopción internacional. La doble extranjería del niño adoptado de otros “lugares”,

<i>Bernard Golse</i>	65
▪ Introducción	65
▪ El niño, ese extranjero permanente.....	65
▪ “El bebé en la cabeza” de los adultos	67
▪ El “embarazo psíquico” de los candidatos a adoptar	68
▪ Conclusiones.....	70
▪ Bibliografía.....	71

4/ Crecer en un mundo abierto, ¡una suerte!,

<i>Marie Rose Moro</i>	73
■ Mil y una formas de representarse los niños.....	75
■ Ejemplos de lógicas culturales.....	77
■ Los bebés y sus padres: el desafío de la parentalidad	78
■ Proteger los bebés y cuidarlos	79
o La práctica de los cuidados	79
o Actitud hacia las técnicas terapéuticas y a su disposición..	80
■ Comparar el desarrollo infantil	81
■ La cultura participa en la prevención psicológica precoz....	82
■ Los bebés de parejas mixtas, los bebés nacidos en el exilio, y los educados por las niñeras	84
■ Los bebés en las llamadas nuevas familias y los parentescos escogidos.....	87
■ Los hijos de migrantes en la escuela, cambiar de un idioma a otro y de un mundo a otro.....	89
o Cuando la escuela decepciona	89
o El tiempo no apacigua nada.....	91
o La escuela debe aprender a hablar de la pluralidad antes que esconderla.....	92
■ La diversidad cultural y lingüística de los niños, un valor para cultivar	93
■ Una historia de todos los días, Makan, el dolor del fracaso ...	97
■ Los adolescentes: unas construcciones identitarias complejas	98
■ Para los adolescentes, negociar entre lo mismo y el otro	100
■ ¿A quién me parezco?	102
■ La necesaria conflictividad entre yo y nosotros.....	103
■ ¿Cómo la vulnerabilidad puede traducirse en creatividad y nuevas habilidades?.....	104
■ Conducta a adoptar frente a un niño que acaba de llegar a un país que no conoce	106
■ Conducta a adoptar frente a todo los hijo de migrantes.....	108
■ ¿Derivar en el ámbito de la psiquiatría o en psiquiatría transcultural?	111
■ Bibliografía	113

Acerca de los autores117